



Evento de Psicología “Personas de miradas diversas”

TÍTULO: INCLUSIÓN DEL SORDO CON IMPLANTE COCLEAR. CUADERNO DE ACTIVIDADES EN LENGUAJE FACILITADO.

AUTORA: Lena Mabel Ruíz García

Estudiante de cuarto año de la carrera Licenciatura en Educación Logopedia
Universidad de Pinar del Río Hermanos Saíz Montes de Oca, Cuba.

lenamabel.ruizg@estudiantes.upr.edu.cu y lenarg@nauta.cu

COAUTORAS: MSc. Gresin Castro Pérez

Profesora del departamento Educación Especial

Universidad de Pinar del Río Hermanos Saíz Montes de Oca, Cuba.

gresin.castro@upr.edu.cu

MSc. Osmary Gómez Fernández

Logopeda de la escuela primaria “Rafael María de Mendive”, Cuba.

osmary.gomez@nauta.cu

Resumen

Una de las prioridades en el segundo perfeccionamiento de la Educación Especial en Cuba lo constituye la atención logopédica a los alumnos sordos con implante coclear desde el contexto de la inclusión educativa. Como vía para el logro de tales propósitos se elaboró un cuaderno de actividades en lenguaje facilitado dirigido al desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos sordos. En la investigación se aplicaron métodos teóricos, empíricos y estadísticos, los que permitieron recopilar la información sobre el objeto de estudio, interpretarla y procesarla en aras de ofrecer solución a la realidad educativa planteada. El cuaderno elaborado constituye una respuesta a las necesidades que presentan los alumnos en el desarrollo de habilidades para la comprensión lectora. La valoración del cuaderno en la práctica educativa permitió constatar concordancia con respecto a su valor teórico, metodológico y práctico, confirmando niveles superiores en su desempeño como parte de los objetivos alcanzados en el grado. Es una propuesta flexible y creadora en correspondencia con sus potencialidades y dificultades en diversos contextos educativos; podrá ser utilizada por logopedas en aras de perfeccionar la atención logopédica en la clase logopédica actual y como un instrumento de apoyo a la docencia.

Palabras claves: comprensión lectora, lenguaje facilitado, sordo, implante coclear, inclusión educativa.

INTRODUCCIÓN

Los alumnos con necesidades educativas especiales asociadas a discapacidades auditivas reclaman de una atención educativa diferente, que mediante la implementación de recursos, apoyos y ayudas técnicas auditivas, les permita comprender el mundo, incluirse en su dinámica y transformarlo para satisfacer sus necesidades para el logro de una vida plena y feliz.

En Cuba a partir del estudio de las discapacidades auditivas se pusieron en prácticas diversos Programas Sociales, Educativos y Culturales para beneficio del pueblo. En el año 2005 el Ministerio de Salud Pública inició como parte de la Batalla de Ideas un nuevo Programa de la Revolución “Los Implantes Cocleares de niños sordos”. El Programa tiene carácter intersectorial, donde el Ministerio de Educación juega un papel determinante en el proceso de la rehabilitación auditiva, lingüística y social de los alumnos con estas tecnologías novedosas.

El alcance creciente del programa, plantea retos y desafíos importantes en consonancia con las habilidades comunicativas para la comprensión y expresión del lenguaje; es por ello que la organización, planificación, puesta en práctica y valoración del desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos sordos con implante coclear es prioridad del logopeda en colaboración con la asignatura Lengua Española.

La asignatura ocupa un lugar destacado en el conjunto de materias de la Educación Primaria, y en particular, en el primer ciclo. Su objetivo básico es el aprendizaje de la lectura y el desarrollo de la expresión oral y escrita; donde el tránsito por los niveles de comprensión lectora es una de las habilidades que deben desarrollar los alumnos sordos, en correspondencia con los objetivos del grado, de ahí la misión del logopeda dirigida a trabajar la comprensión de textos como una necesidad en la clase logopédica actual.

El logopeda en la atención logopédica contribuirá al tratamiento de los componentes del lenguaje a partir de la comprensión e interpretación de diferentes textos, lo que implica que los alumnos determinen el análisis y definición de términos, aclaración de ideas, identificar premisas y conclusiones, conocer las estructuras morfosintácticas y lexicales que las lecturas les brinda para poder desarrollar las habilidades de comprensión lectora acorde a las exigencias del grado que cursan; donde resulta necesario que en lo posible todo el material verbal o texto sea en lenguaje facilitado.

El lenguaje facilitado constituye un recurso importante en el proceso de comprensión. Es un tipo de lenguaje adaptado en que el contenido, el vocabulario y la estructura del texto son más fáciles de leer y entender que en el lenguaje que se usa generalmente. La información se presenta con el empleo de imágenes y les propiciará una mayor cantidad de información en menos tiempo.

El referente al desarrollo de la comprensión lectora es tratado en la literatura científica contemporánea por varios autores: en el ámbito internacional se destacan los trabajos Parra, M. (1989); Casado, M. (1993); Morles, A. (1994); Martínez, M.C (1995-1999); y en el ámbito nacional Roméu, A. (1999); González, M.I. (1999); Rivera, S. (2000) quienes reconocen que es un proceso de pensamiento y construcción de significados.

La comprensión lectora es una habilidad que necesitan desarrollar los alumnos sordos con implante coclear, no se produce de forma aislada, se necesita de un recurso importante como el lenguaje facilitado que les permita traducir y expresar con sus palabras lo que el texto significa, tanto de manera explícita como implícita, emitir sus juicios y valoraciones sobre lo que ellos opinan, y aprovechar el contenido del texto aplicándolo en otros contextos; reacciona ante lo leído y modifica su conducta.

El resultado de las indagaciones empíricas (entrevistas, análisis de documentos, revisión de los expedientes logopédicos y observaciones a tratamientos logopédicos) correspondiente a la fase exploratoria previa a esta investigación y las experiencias obtenidas en la práctica concentrada en la escuela primaria Rafael María de Mendive se constataron fortalezas y debilidades entre las que se relacionan:

Fortalezas

- Los alumnos presentan una edad auditiva de 4 años y dos meses respectivamente.
- La logopeda posee entre 13 años de experiencia laboral en función del trabajo con el implante coclear.
- Las familias de los alumnos se han entrenado por más de 4 años en la estimulación auditiva y del lenguaje.
- Experimentan mayores éxitos en aprendizajes con estrategias visuales.

Debilidades

- Dificultad en la memoria auditiva.

-Dificultades en el análisis del texto por partes mediante preguntas y determinación de la idea central de cada parte.

-Necesitan de varios niveles de ayuda para mantener la comunicación y lograr la comprensión de las consignas, órdenes y tareas que se les encomiendan.

-Imposibilidad de establecer las relaciones lógicas entre estructuras (sonidos, palabras, frases, oraciones) y su significado en el proceso.

En correspondencia con la realidad educativa planteada el presente trabajo tiene como **objetivo:** elaborar un cuaderno de actividades en lenguaje facilitado para el desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos sordos con implante coclear desde el contexto de la inclusión educativa.

REFERENCIAL TEÓRICO

1. Consideraciones generales acerca de la comprensión lectora. Enfoque actual.

La atención educativa a los alumnos sordos con esta tecnología novedosa se evidencia las obras de algunos especialistas en el ámbito internacional, como (Skliar, 1995; Sánchez, 1999; Bermejo, 2005; Bermejo, 2005; Chkout, 2005; Barreda, 2014), quienes toman en cuenta las especificidades en lo que respecta a la comprensión de textos.

En el ámbito territorial se reconocen los trabajos de (Bravo, 2003; Delgado, 2006; Martínez, 2008), quienes reconocen las exigencias de la escuela primaria en cuanto al proceso de comprensión lectora en los alumnos sordos con implante coclear.

Todos ellos coinciden en que comprender significa entender, penetrar, concebir, discernir, descifrar. Como proceso intelectual, la comprensión supone captar los significados que otros han transmitidos mediante sonidos, imágenes, colores y movimientos.

Algunos autores afirman la imposibilidad de "enseñar" a comprender los textos escritos y se basan en el hecho de que nadie enseña al niño a comprender el lenguaje hablado. Atribuyen la comprensión a un proceso natural, de maduración psíquica del niño, no sujeto, por tanto, a factores externos de influencia social.

Unido lo anterior, está condicionado por los niveles de competencia lingüística (fonológica, léxica, morfológica y sintáctica) que el niño alcanza de forma progresiva, pero depende sobre todo de las necesidades comunicativas que se le presentan.

La comprensión según Morles, (1994) considera que la comprensión de la lectura de un texto escrito es la reconstrucción de su significado, a partir de las pistas contenidas en ese texto y que la reconstrucción se lleva a cabo mediante la ejecución de operaciones mentales que realiza el lector, con el propósito de darle sentido a las pistas encontradas. Este autor plantea además que ese procesamiento es esencialmente dinámico y el lector lo desarrolla a medida que establece conexiones coherentes entre la información que posee en sus estructuras cognoscitivas y la nueva que le suministra el texto.

Por su parte Dijk Van, (1980) plantea que la comprensión del texto es un proceso estratégico en el cual el lector pone en juego sus recursos cognoscitivos, sus conocimientos previos para interpretar y dar coherencia a un texto escrito.

La mayoría de los investigadores actuales coinciden en considerar la comprensión lectora como construcción de la representación de los textos, en multiniveles y consideran que mejora cuando el lector es capaz de construir más niveles de representación y más inferencias en cada nivel. Es modernamente comprendida y analizada desde el paradigma de una conciencia lingüística polifónica basada en el principio de complementariedad y la responsabilidad de una actitud transdisciplinaria que lleve al aprendizaje de una cultura de la complejidad y la diversidad.

Para que los alumnos sordos con implante coclear comprendan mejor el texto necesitan el lenguaje facilitado. De la Peña, (2003) al referirse al lenguaje facilitado expresa que constituye un recurso en el proceso de enseñanza aprendizaje de la comprensión de textos escritos de los educandos con necesidades educativas especiales asociadas a discapacidades intelectuales y sensoriales (retraso mental, sordos e hipoacúsicos y ciegos y débil visual), pues es “un tipo de lenguaje adaptado en que el contenido, el vocabulario y la estructura son más fáciles de leer y entender que en el lenguaje que se usa generalmente”.

METODOLOGÍA

- 1- Presentación. El cuaderno está diseñado con el propósito de ofrecerles a los alumnos sordos con implante coclear un grupo de actividades relacionadas con la vida y obra

de José Martí. En el cuaderno se recogen lecturas en lenguaje facilitado en cuatro tópicos fundamentales vinculados con el nacimiento y la primera infancia de José Martí, sus gustos y preferencias, pasajes de la lucha revolucionaria así como algunos versos dedicados a los niños en su revista La Edad de Oro en aras de que el logopeda, el maestro y la familia puedan ofrecerles aspectos de nuestro Héroe Nacional. A continuación de cada lectura aparecen actividades en función de desarrollar habilidades comunicativas y lingüísticas a partir del desarrollo de la percepción auditiva por las etapas discriminación e identificación que contribuyan al desarrollo cognitivo e inclusión social de los alumnos sordos con implante coclear. El uso de imágenes motiva y viabiliza la adquisición del conocimiento por la vía visual, siendo más fáciles de leer y entender el lenguaje escrito por parte de los alumnos sordos.

2- Objetivo general: Favorecer el desarrollo de la comprensión lectora desde el análisis de algunos textos de la vida y obra de José Martí para los alumnos sordos con implante coclear.

3- Objetivos específicos:

- Responder de manera condicionada ante la presencia del sonido esperado.
- Percibir y reaccionar ante sonidos diferencias verbales.
- Identificar palabras y frases relacionándolo con el objeto o su representación.
- Encontrar la pista auditiva que se le brinda reconociendo si se sitúa al inicio o al final de la frase y repetir la palabra y la oración que se le presenta como estímulo auditivo.
- Responder a preguntas sencillas con empleo de palabras como respuestas.
- Cumplir órdenes auditivas seriadas.
- Responder a preguntas con respuestas orales.

4- Desde lo **psicológico**, se toman como punto de partida los fundamentos teóricos de la Escuela Histórico-cultural de Lev Semionovich Vigotsky y sus seguidores, sus **principios** constituyen un basamento principal en la metodología que se sustenta el cuaderno actividades, ellos son:

- El **condicionamiento histórico-social del desarrollo psíquico** presupone que los

factores biológicos constituyen las premisas para el desarrollo y los factores sociales son considerados como fuentes del desarrollo en la unidad de relaciones dialécticas que se establecen entre ambos, lo que explica el determinismo social en el desarrollo psíquico.

Betancourt Torres, Akudovich, Castellanos Pérez, Martín González J (2012). “Las condiciones naturales, la estructura del organismo, sus funciones, su maduración, resultan indispensables para el desarrollo psíquico, pero por sí solas no determinan las cualidades psíquicas que surgirán en el niño, estas dependen de las condiciones de vida y educación, bajo cuya influencia se produce la asimilación de la experiencia social fuente de su desarrollo psíquico, de donde recibe el material necesario para la formación de sus cualidades psíquicas humanas y de las características de la personalidad” La Psicología de orientación marxista asume el principio metodológico de la actividad, la comunicación y la conciencia. Esta unidad se basa en el origen común, de índole social: es la interacción social donde se origina el psiquismo humano y de la personalidad, donde juega un papel determinante el enfoque histórico-cultural de L. S. Vigotsky y los trabajos de sus seguidores.

- **La ley genética fundamental del desarrollo** plantea que “en el desarrollo cultural del niño toda función aparece dos veces: primero a nivel social y más tarde a nivel individual, primero entre las personas inter-psicológica y después en el interior del propio niño intrapsicológica”
El postulado vigotskiano sobre el paso lógico de los procesos externos con la utilización del cuaderno actividades a los procesos internos facilita la comprensión y la expresión de los alumnos sordos con implante coclear y resulta de gran valor para la apropiación del desarrollo cultural.
- **La ley de la mediación del desarrollo psíquico** es necesario abordarla atendiendo a sus dos tipos: la mediación social que se refiere a la utilización de otras personas en la integración de nuestros escolares a las prácticas sociales. “Contra el carácter primitivo se puede luchar creando nuevos instrumentos culturales, cuya utilización inicia al niño en la cultura” (Vigotsky, 1995).

Para dar cumplimiento a la mediación instrumental se considera de vital importancia la utilización del cuaderno, lo que permite el paso a los procesos internos.

- En la unidad de lo cognitivo y lo afectivo es imprescindible que los alumnos sientan satisfacción por la comunicación predominando el estado de ánimo alegre, pero para lograrlo hay que tener en cuenta los motivos para la comunicación, intereses, inclinaciones, necesidades mediante la creación de un clima emocional afectivo favorable lo que permite que logre utilizar las formas universales de la comunicación lo que ayudará al perfeccionamiento de sus emociones que surjan como consecuencia y dependencia directa del nivel de realización exitosa de la actividad.
- **La zona de desarrollo próximo** se pone de manifiesto mediante el ajuste de la ayuda logopédica que consiste en la elaboración en su contenido de los niveles de ayuda según los criterios autorales de: Álvarez.

5- Sugerencias Generales:

- Formará parte de los tratamientos logopédicos.
- Está diseñado para las etapas de audición discriminación-identificación.
- Cuenta con una portada, un índice, una hoja de presentación, un grupo lecturas en lenguaje facilitado y varias actividades.
- Cada una de las lecturas tiene actividades relacionadas con las etapas de audición, que llevan implícito además la comprensión.
- Cada una de las actividades responden a las etapas de audición.
- Las lecturas en lenguaje facilitado que se trabajarán serán agrupadas en cuatro tópicos fundamentales vinculados con el nacimiento y la primera infancia de José Martí, sus gustos y preferencias, pasajes de la lucha revolucionaria así como algunos versos dedicados a los niños en su revista La Edad de Oro.
- Estará encaminado a potenciar el desarrollo de la capacidad fonemática, los niveles funcionales y las formas del lenguaje; con vistas a lograr un mayor desarrollo de habilidades lingüísticas y comunicativas.
- El contenido de las lecturas debe ser sencillo, ameno, agradable y asequible.

- Las imágenes de las lecturas deben ser claras para que los alumnos comprendan el mensaje que se desea transmitir.
- Se podrá utilizar indistintamente en las asignaturas de Lengua Española o Historia de Cuba, y por parte del maestro y la familia.

6- Evaluación. El dominio del objetivo se evaluará:

Logrado, medianamente logrado o no logrado. Para ello se tendrá en cuenta tres indicadores: lenguaje teniendo, etapa de rehabilitación en que se encuentren los alumnos y la audición.

RESULTADOS

El empleo sistemático del cuaderno de actividades elaborado en los tratamientos logopédicos le permitió al alumno sordo con implante coclear aprender y seguir conociendo algunos pasajes de la vida y obra de José Martí. Entendió mejor algunos versos sencillos escritos por José Martí, algunos pasajes de su infancia y juventud, labor revolucionaria así como sus gustos y preferencias. Obtuvo un mayor desarrollo del lenguaje oral, pronunciación, audición y educación en valores. Realizó dibujos inspirados en su labor revolucionaria. Aprendió y seguirá aprendiendo a amarlo. Reaccionó ante la presencia del sonido esperado. Percibió y reaccionó ante sonidos semejanzas verbales. Identificó palabras y frases relacionándolo con la lectura. Encontró la pista auditiva que se le brinda reconociendo si se sitúa al inicio o al final de la frase. Repitió la palabra y la oración que se le presenta como estímulo auditivo. Cumplió órdenes auditivas seriadas.

CONCLUSIONES

El cuaderno de actividades en lenguaje facilitado garantizará el tránsito de los alumnos sordos con implante coclear por los niveles de comprensión lectora a partir de la utilización del lenguaje facilitado, en correspondencia con las necesidades actuales del proceso de inclusión educativa. Es una alternativa que favorece los apoyos visuales necesarios para que logren captar mejor el contenido y el vocabulario de texto, propiciando una mayor comprensión del idioma español contribuyendo al disfrute de igualdad de oportunidades al brindarles la posibilidad de tener acceso a la información que se produce. Al contar en la práctica educativa con textos en lenguaje facilitado permitirá potenciar el desarrollo de los alumnos y el aprovechamiento de sus potencialidades en función de elevar su preparación y

calidad de vida; pues la inclusión educativa constituye un reto a partir de la puesta en práctica de políticas inclusivas, prácticas inclusivas y culturas inclusivas.

RECOMENDACIONES

Después de realizar el estudio sobre el tema presentado se recomienda:

- Continuar aplicando el cuaderno de actividades elaborado en la práctica educativa para el desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos sordos con implante.
- Socializar en eventos científicos y estudiantiles el conjunto de actividades elaboradas.
- Utilizar por logopedas en aras de perfeccionar la atención logopédica en correspondencia con la clase logopédica actual y como un instrumento de apoyo a la docencia.

BIBLIOGRAFÍA

- Bel, R. (1997). Educación Especial: Razones, visión actual y desafíos. La Habana Cuba. Pueblo y Educación.
- Bel, R. (2001) Pedagogía y diversidad. Ciudad de La Habana.
- Betancourt, J. (2007). La Comunicación educativa en la atención a los niños con necesidades educativas especiales. La Habana. Pueblo y Educación.
- Barreda, M. (2014) y Gutiérrez, A. (2014). Manual para la estimulación de la audición y el lenguaje oral en niños sordos con implante coclear. La Habana. Pueblo y Educación.
- Castro, G. (2012). Estrategia pedagógica dirigida a la preparación de los estudiantes de 3er año de la carrera de Educación Primaria para la atención educativa integral a los alumnos sordos con implante coclear. Tesis en opción al título académico de Máster en Educación. Universidad de Ciencias Pedagógicas. Rafael María de Mendive".
- Castellanos, R. (2001). Síntesis de algunos métodos en la enseñanza a las personas con trastornos estables de la audición. Selección de temas. Matanzas.
- Castellanos, R. (2001) y López, R. (2012). La diversidad humana. Textos educativos para la reflexión y el debate profesional. La Habana Cuba. Pueblo y Educación.
- Castellanos, R. (2003) y Rodríguez, X. (2003). Actualidad en la educación de niños sordos. La Habana. Pueblo y Educación.
- Castellanos, R. (2005) y Rodríguez, X. (2005). Atención Educativa a los niños sordociegos en Cuba. La Habana. Pueblo y Educación.
- Castellanos, R. (2003) y Rodríguez, X. (2003). El currículo del sordo. Ciudad de la Habana.
- Chkout, T. (2007). Atención Educativa a los Niños Sordos y Sordociegos con Implantes Cocleares en Cuba. Folleto. Ciudad de La Habana.

Chkout, T. (2008) y Morales, T. (2008). Niños con implante coclear: un acercamiento psicopedagógico. Pueblo y Educación. La Habana Cuba.

Chkout, T. (2013) y Hernández, A. (2013). El escolar sordo con implante coclear. Sugerencias para el maestro de la Educación Primaria. La Habana. Pueblo y Educación.

Chkout, T. (2005). Sordoceguera, reto para Educación Cubana, Revista Varona. ISP "Enrique José Varona". La Habana Cuba.

Fernández, G. (2012) y Rodríguez, X. (2012). Logopedia (primera parte). La Habana. Pueblo y Educación.

Hernández, A. (2010). Enseñando al niño sordo con implante colear. Manual para los docentes de la escuela primaria. Ministerio de Educación.

López, R. (2000). Educación de alumnos con necesidades educativas especiales. Fundamentos y actualidad. Ciudad de la Habana. Pueblo y Educación.

Morales, M. (2007) y Chkout, T. (2007). Los niños con implante coclear, un acercamiento psicopedagógico. Ciudad Habana Cuba. Pueblo y Educación.

Reyes, A. (2010); Caraballo, L. (2010) y Pérez, N. (2010). Consideraciones generales para la atención al niño sordo y sordociegos con implante coclear. Material de apoyo para los docentes. Ministerio de Educación.

Rodríguez, X. (2004). Una mirada reflexiva hacia el niño sordo. La Habana Cuba. Pueblo y Educación.